

附表二：行政院客家委員會「築夢計畫」計畫書

原 色 載 體

姓名：黃梓琪

預定出國期間：97年7月1日至8月24日（共55天）

預定出國目的地：中國大陸

一、計畫主題。

原色載體 ---- 納西族東巴紙學習計畫。

二、動機與目的。

今年暑假至雲南旅遊，初識納西族的東巴紙，即對這世界最古老、最原始的手工造紙深深著迷，再加上想要嘗試較不同的紙質做為版畫創作的載體，所以有了去雲南學做東巴紙的念頭。東巴紙紙張呈牙白色，厚實堅韌抗蛀性強，吸水性能好經久耐用，別有一番自然古樸的氣韻。

「東巴文」是納西族的記載符號，是世界上唯一還「活著」的象形文字，而東巴文的保存，其實和紙有著密不可分的關係。東巴紙是漢、藏、納西多元文化交融的交物。納西族是雲南最早掌握造紙技術的民族之一，約於公元八九世紀前在與藏族的交往中就學會了造紙，今納西族東巴紙可能是《五代會要》中記載的南詔晚期“厚硬如皮”的原始紙的延續，對於人類造紙文化有著珍貴的價值。東巴紙主要用於傳抄經書和繪製東巴地圖，因為製紙的主要原料蕘花有毒性，能防蟲防蛀，所以東巴紙在自然條件下可保存千年而不朽，而有“紙壽千年”的美譽。

在造紙史上，傳統造紙術有兩個截然不同的系統，即抄紙法與澆紙法系統。前者是用活動是紙簾抄紙，加紙藥、槽式撈紙以及壓榨濕紙是其特色，屬於中國內地漢族造紙方法。而用固定式紙簾澆紙以及在陽光下曬乾的方式則是澆紙法的主要特徵，普遍見於印巴次大陸和東南亞地區的手工造紙，藏族的造紙術即屬於此類。而納西族的造紙術有固定式紙簾和在陽光下自然曬乾的澆紙法的特徵以及抄紙法的槽式撈紙的方式，可以說是中國造紙術與印巴次大陸造紙法相容並蓄的結果。

千百年來，東巴紙神秘的製作工藝，全靠東巴(也就是納西族的祭司智者)代代相傳沿襲下來。在漫長的傳承過程中，東巴紙的製作工藝曾經興盛也曾因為文革絕迹。時至今日，掌握東巴紙傳統造紙工藝的人越來越少，這種獨特的古老造紙術面臨失傳。現在依然保存著傳統東巴造紙的地區有香格里拉三壩鄉、麗江大具鄉。

香格里拉縣三壩鄉的白地是納西族東巴文化的發源地，也是著名的東巴造紙地區，在那，以大東巴和志本所造的紙最著名。和志本先生今年81歲，是現在香格里拉縣三壩鄉在世不多的東巴藝術大師之一。造東巴紙是和家的祖傳，其間經歷“文革”的浩劫，停頓過一段時間。“文革”後和志本成為

最早恢復造紙的人。

麗江市玉龍縣大具鄉的肯配古村手工造紙有一段歷史。解放前還有4~5戶家庭小作坊從事此藝，但在1950年以後東巴紙隨著東巴教被當作“封建迷信”而停產。1991年，雲南省社會科學院東巴文化研究所經過調查，在肯配古村選擇了祖上有生產東巴紙歷史的農戶和聖文，在其家中掛起了定點生產的牌子，恢復了東巴紙的生產，故和聖文有所謂的「最後的東巴造紙傳人」之稱。現在，和聖文生產的東巴紙主要供雲南省社會科學院東巴研究所書寫東巴經用。

此計劃最重要的目的就是到和志本及和聖文的作坊學學習製作傳統東巴紙。

但不可諱言，東巴紙目前的生產造成原料「蕘花」過度採集的危機，麗江市博物院副研究員陳登宇有鑑於此，在保持傳統的和歷史的基礎上，用物理方法在局部工序上對東巴紙進行改革，除了解決了原料問題，又兼具環保，是實現東巴紙可持續發展的一種新方法。這是此學習計劃第二個重要的目的。

此行除了想要學習東巴紙製作之外，更想了解在古典與現代、傳統與變異的交錯中，流傳千年的少數民族東巴傳統文化如何重新找到生存空間而綿延不絕？而又如何在文化產業的繁榮中尋求傳統文化的傳承？所以將參訪雲南社會科學研究院東巴文化研究所、麗江市博物院、東巴文化博物館等機構，這是此學習計劃第三個重要的目的。

三、實施方法

1. 學習計畫（97年7月1日~8月24日）

學習重點	學習製作傳統東巴紙
學習對象	最後的東巴造紙傳人 --- 和志本
地點	香格里拉縣三壩鄉白地村

學習重點	學習製作傳統東巴紙
學習對象	最後的東巴造紙傳人 --- 和聖文
地點	麗江市玉龍縣大具鄉肯配古村 和聖文「雲南省社會科學院東巴研究所經書紙定點生產作坊紙」
說明	「東巴紙」歷盡滄桑變遷，其製作工藝幾乎失傳。然而在 1991 肯配古村的納西人和聖文將瀕臨失傳的「東巴紙」手工製作工藝拯救傳承了下來，並於 1991 年重新恢復了東巴紙的生產。

學習重點	學習製作環保永續的東巴紙
學習對象	麗江市博物院副研究館員陳登宇先生
地點	陳登宇的作坊
說明	<ol style="list-style-type: none"> 1. 陳登宇是一位東巴文化傳習者，多才多藝，曾專門研究過東巴紙，並有兩項東巴紙的研究專利。 2. 最近幾年掀起的「東巴熱」導致製造東巴紙主要原料面臨枯竭，在保持東巴紙傳統工藝和固有特點不變的前提下，陳登宇研究出一種既環保又能實現東巴紙傳統工藝可持續發展的方法。

學習重點	探訪麗江市政府部門和專業組織對於東巴紙的傳承工作
地點	雲南社會科學研究院東巴文化研究所、東巴文化博物館

2. 國內回饋方式 (97 年 12 月前)

- (1) 舉辦「造紙暨版畫創作營」，對象為中小學學生。課程內容有兩大主軸：澆紙法手工造紙術的體驗與藏書章的製作。除了希望學生建立「惜紙」的態度，更希望在這充斥機器製品的年代，提升手工藝術的美感價值。

三、期程表(詳列實施日期、地點、內容等)。

原色載體 — 納西族東巴紙學習計畫		
時 間	地 點	內 容
97年7月1日		台北 → 香港 → 昆明
97年7月2日		昆明 → 香格里拉
97年7月3日 ~ 7月12日	香格里拉縣三壩鄉白地村	文化學習 I. 在和志本先生的作坊學習製作傳統東巴紙
97年7月13日 ~ 7月27日	麗江市玉龍納西族自治縣大具鄉肯配古村	文化學習 I. 在和聖文先生的「雲南省社會科學院東巴研究所經書紙定點生產作坊紙」學習製作傳統東巴紙
97年7月28日 ~ 7月30日	麗江市古城區大研鎮	文化觀察 I. 參訪雲南社會科學研究院東巴文化研究所 II. 參訪東巴文化博物館
96年7月31日 ~ 8月23日	麗江市古城區大研鎮 中合村	文化學習 I. 在陳登宇先生(麗江市博物院副研究館員)的作坊學習製作東巴紙
96年8月24日		麗江 → 昆明 → 香港 → 台北

五、經費概算表。

項 目	金額 (新台幣元)	備 註
學雜費	90,000 元	包含學費、雜費、材料、工具費、門票、相關書籍、資料影印蒐集、博物館門票及成果報告製作等。
交通費	30,000 元	1. 台北←→香港來回機票 2. 香港←→昆明來回機票 3. 昆明→香格里拉機票 ? 4. 麗江→昆明機票 ?
生活費	55,000 元	中國大陸 55 天×1,000 元=55,000 元
保險費	2,000 元	55 天期 (400 萬元保額) 2,000 元
手續費	3,000 元	簽證、黃皮書、預防針、結匯手續、機場服務、兵險附加險等
總計	180,000 元	

六、計畫可行性之評估 (計畫實施時所能得到之資源及相關協助等)。

目前正積極以電話、電子郵件與雲南社會科學研究院東巴文化研究所、東巴文化博物館、麗江博物院以及「雲南省社會科學院東巴研究所經書紙定點生產作坊紙」連絡並安排參訪與學習細節，他們皆表示歡迎之意。將參訪及提供協助者名冊如下表：

名 字	機構及職稱	聯絡方法
和聖文	「雲南省社會科學院東巴研究所經書紙定點生產作坊紙」負責人	電話：0888-5326018 地址：麗江市玉龍縣大具鄉肯配古村
陳登宇	麗江市博物院副研究員	電子郵件：Yunnanwh@yahoo.com.cn 手機 13308880855 地址：麗江市古城區大研鎮中合村
朱 霞	雲南社科院民族文學研究所研究員	電話：0871-4142561 地址：雲南省昆明市環城西路 577 號
和 虹	雲南社科院東巴文化研究所研究員	電話：0888-5128937 地址：雲南省麗江市麗江市古城區黑龍潭公園內



七、預期成效。

1. 參訪香格里拉縣三壩鄉白地村及玉龍縣大具鄉肯配古村的造紙坊，並實際進行傳統東巴紙的製作。
2. 參訪陳登宇的造紙坊，並實際進行學習製作環保永續的東巴紙。
3. 將「澆紙法」的技術與工具帶回國，並轉換成教學課程與學生分享。
4. 探訪麗江市政府部門和專業組織對於東巴紙的傳承工作。

八、得獎紀錄與經歷

1. 版畫作品

- (1) 2000 版畫作品「另一種溝通的方式」獲「2000年竹塹美展」竹塹獎
- (2) 2003 版畫作品「遊牧式的離散生活」獲「92年文建會青年繪畫作品典藏」
- (3) 2004 版畫作品「記憶遷徙」獲「59屆全省美展」入選
- (4) 2004 版畫作品「寄生鏈」獲「第17屆全國美展」入選
- (5) 2004 版畫作品「367 km 空間記憶」 / 「季風的轉動-【台灣·日本】大學校院版畫交流展」 / 日本
- (6) 2007 版畫作品「一年的皺褶」 / 「潤」— 高嘉宏與黃梓琪的版畫聯展 / King 空間 / 新竹縣竹北市

2. 教學成果

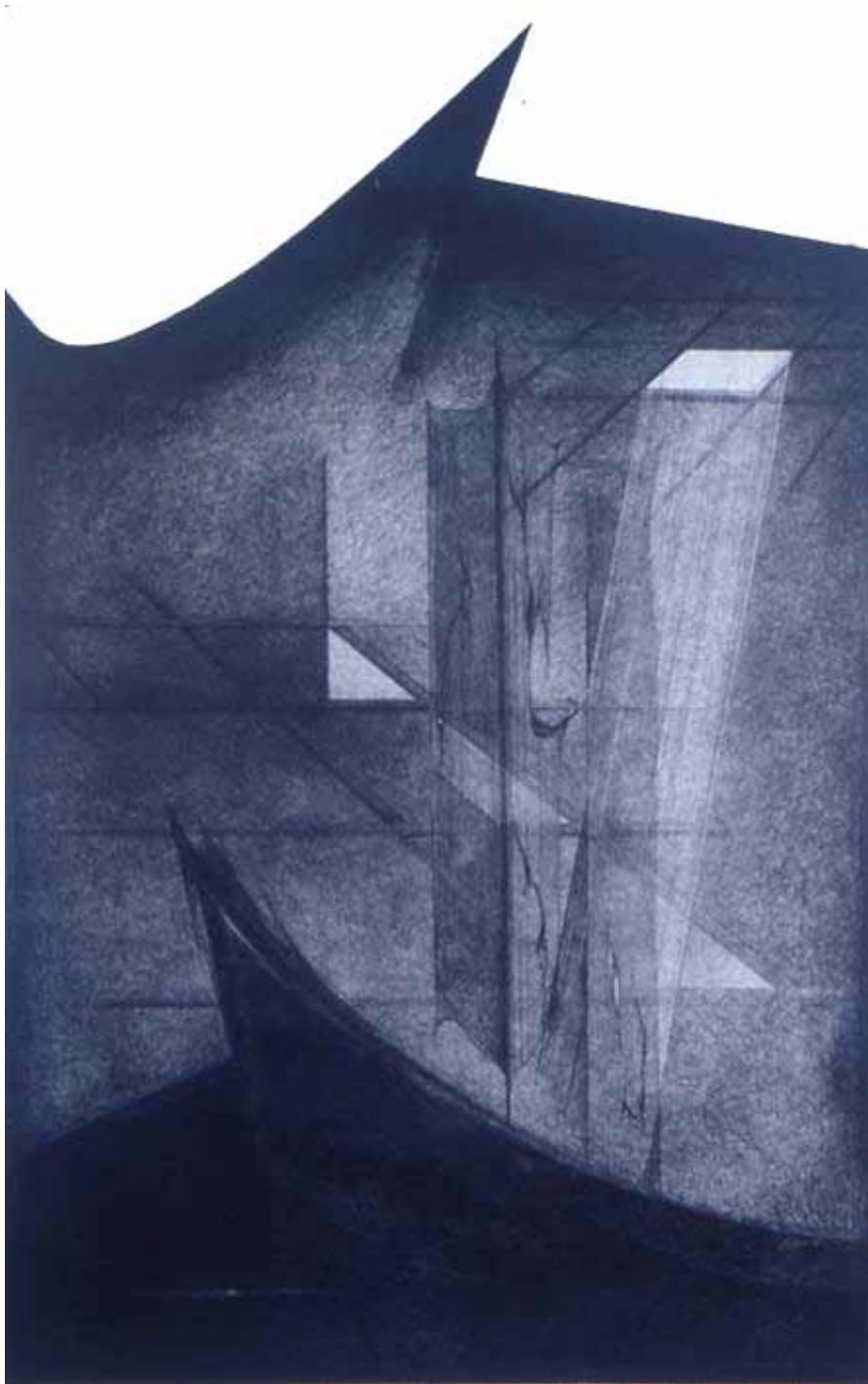
- (1) 2005 教案「秘密基地」獲「2005第三屆全國藝術教育教學設計徵選」特優，並於「2006全國藝術教育展」展出
- (2) 2006 教案「魔樹」獲「2006第四屆全國藝術教育教學設計徵選」優選，並於「2007全國藝術教育展」展出
- (3) 2006 獲「新竹市95年推廣藝術教育績優人員」

3. 活動

- (1) 2007 舉辦校內教師版畫研習課程
- (2) 2007 獲教育部創造力教育計畫補助，舉辦新竹市國中生版畫創作營。



另一種溝通的方式 2000



367 km 空間記憶 2004



一年的皺褶 2007